

Sevilla 5-I-43 no. 60

Helas, le bon temps que j'avoie [Tintoris]

Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina, MS 5-1-43, ff. 44V-45

[Superius] Mensura =  $\text{♩} \text{ } \text{♩}$

1) He - - - - las, le bon temps que j'a -

[Tenor] He - - - - las, le bon temps que

[Contratenor] He - - - - las, le bon temps que

9 - - - - voi

8 j'a - voi

8 j'a - voi

16 - - - - e! Or m'as tu bien ha - - - -

8 - - - - e! Or m'as tu bien ha - - - -

8 - - - - e! Or m'as tu bien ha - - - -

24 - - - - ban-don - - - - né je suis

8 - - - - ban - don - - - - né je suis

8 - - - - ban - don - - - - né je suis

3) 4)

32

le plus in - for - tu - né qui soit

le plus in - for - tu - né qui

le plus in - for - tu - né qui soit

39

soit

47

- 1) *Superius*, text, incomplete refrain only – probably belonging to a rondeau quatrain.
- 2) *Tenor*, bars 15.2-30.1, the second staff has a key signature of one flat; the flats belonging to the last two staves were probably placed in the *Superius*, see note 4 below.
- 3) *Superius*, bar 27.2, the *b'* is a *semibrevis*.
- 4) *Superius*, bar 29, the two last staves have a key signature of one flat. These flats probably should have been placed in the last two staves of the *Tenor*.
- 5) *Tenor*, bar 41.2 is missing (error).
- 6) *Superius*, bar 47, the *d'* is a *semibrevis* rest (error).

**Reconstruction, based on  
Sevilla 5-I-43 no. 60**

Johannes Tinctoris, *Helas m'amour, ma tresparfecte amy*e

Sevilla, Biblioteca Capitulare y Colombina, MS 5-1-43, ff. 44V-45

Mensura =  $\frac{1}{6}$

Superius

1) 1.4. He - - - - las m'a - mour, ma tres - par-  
3. Vos - - - - tre beaul - té a ma pen-

Tenor

1.4. He - - - - las m'a - mour, ma tres -  
3. Vos - - - - tre beaul - té a ma

Contratenor

1.4. He - - - - las m'a - mour, ma tres -  
3. Vos - - - - tre beaul - té a ma

9

- - - - - fec - - - - - te\_a - - - - my -  
- - - - - se ra - - - - - vi -

par - fec - - - - - te\_a - - - - my -  
pen - se ra - - - - vi -

par - fec - - - - - te\_a - - - - my -  
pen - se ra - - - - vi -

16

- - - - - e, si ne vous plaist m'es - train - dre -  
- - - - - e si grief - ve - ment que je dre -

- - - - - e, si ne vous plaist m'es - train - dre -  
- - - - - e si grief - ve - ment que je dre -

- - - - - e, si ne vous plaist m'es - train - dre -  
- - - - - e si grief - ve - ment que je dre -

1) *Superius*, the original text in the MS is an incomplete quatrain "Helas, le bon temps que j'avoie"; here the song is underlaid with the rondeau quatrain "Helas m'amour" set by Caron in Laborde Chansonnier ff. 12V-13.

24

vos - tre gra - ce, je ne  
 scay que fa - ce; et si

vos - tre gra - ce, je ne  
 scay que fa - ce; et si

vos - tre gra - ce, je ne  
 scay que fa - ce; et si

32

re - quier heu - re, temps, lieu, ny\_es - pa - ce, de viv - re  
 Pi - tie ma grant dou - leur n'ef - fa - ce, en dan - gier

re - quier heu - re, temps, lieu, ny\_es - pa - ce, de  
 Pi - tie ma grant dou - leur n'ef - fa - ce, en

re - quier heu - re, temps, lieu, ny\_es - pa - ce, de  
 Pi - tie ma grant dou - leur n'ef - fa - ce, en viv - re dan - gier

39

plus, fors en me ren  
 suis que sus pietz je

viv - re plus, fors en me ren  
 dan - gier suis que sus pietz je

plus, fors en me ren  
 suis que sus pietz je

47

- co - li - e.  
 des - vi - e.

co - li - e.  
 des - vi - e.

co - li - e.  
 des - vi - e.

2a. Ad  
2b. he

ce las fai - re De - sir si  
las m'a - mour, ma tres - par -

2a. Ad  
2b. he

ce las fai - re De - sir  
las m'a - mour, ma tres -

2a. Ad  
2b. he

ce las fai - re De - sir  
las m'a - mour, ma tres -

9

me con - vi  
fec te\_a - my

si me con - vi  
par fec te\_a - my

si me con - vi  
par fec te\_a - my

16

e pour le plai - sir que prans en  
e, si ne vous plaist m'es - train - dre

e pour le plai - sir que prans en  
e, si ne vous plaist m'es - train - dre

e pour le plai - sir que prans en  
e, si ne vous plaist m'es - train - dre

24

vos - tre fa - ce,  
vos - tre gra - ce.

vos - tre fa - ce,  
vos - tre gra - ce.

vos - tre fa - ce,  
vos - tre gra - ce.